

Proyecto A.I.D. No. 527-0298
A.I.D. Project No. 527-0298

ENMIENDA No. DOS
AMENDMENT No. TWO

AL
TO THE

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION
PROJECT GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA EL
FOR THE

PROYECTO DE APOYO A LA PLANIFICACION, ESTUDIOS ECONOMICOS Y CAPACITACION
PLANNING SUPPORT, ECONOMIC STUDIES AND TRAINING PROGRAM

Fecha: 29 de agosto 1988
Date : August 29, 1988

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDSA-88-25527-KG13
Appropriation: 72-1181021

25-10-86
(1603)

ENMIENDA No. DOS, de fecha 29 de agosto de 1988, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("A.I.D.") y la República del Perú ("Perú");

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. celebraron un Convenio de Proyecto de Donación el 28 de agosto de 1986 para el Proyecto de Apoyo a la Planificación, Estudios Económicos y Capacitación (el "Proyecto"); y (1608-A) (31-Ag-86).

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. enmendaron el Convenio con la Enmienda No. Uno al Convenio de Proyecto de Donación el 24 de junio de 1987 (según enmienda, el "Convenio"); y

POR CUANTO, A.I.D. ha acordado donar al Perú la cantidad de Un Millón Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,050,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de donación de A.I.D. en Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$550,000), siendo el total de la contribución de A.I.D. con fondos de donación de Un Millón Seiscientos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,600,000).

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. Anular la Sección 2.2.(a) del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

"(a) La contribución de A.I.D. al Proyecto se proporciona en cuotas y se hace efectiva de acuerdo con la Sección 3.1 del Convenio. El tercer y último incremento de US\$550,000 proporcionado bajo la Sección 3.1 completa el total de la contribución de A.I.D. con fondos de donación de \$1,600,000 para la duración del Proyecto".

AMENDMENT No. TWO, dated August 29, 1988, between the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), and the Republic of Peru ("Peru");

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into a Project Grant Agreement dated August 28, 1986, for the Planning Support, Economic Studies and Training Project (the "Project"); and

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into Amendment No. One to the Project Grant Agreement on June 24, 1987 (as so previously amended, the "Agreement"); and

WHEREAS, A.I.D. has agreed to grant to Peru the amount of One Million Fifty Thousand United States Dollars (US\$1,050,000) under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and A.I.D. desire to amend the Agreement to increase the amount of A.I.D. grant funding by Five Hundred and Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000), bringing the total A.I.D. grant contribution to One Million Six Hundred Thousand United States Dollars (US\$1,600,000).

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Delete Section 2.2.(a) of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"(a) A.I.D.'s contribution to the Project is provided in increments and is made available in accordance with Section 3.1 of the Agreement. The third and final increment of US\$550,000 provided under Section 3.1 completes A.I.D.'s total grant contribution to the Project of US\$1,600,000 for the life of the Project."

2. La Sección 3.1 del Convenio es anulada y substituída por la siguiente sección:

"SECCION 3.1. La Donación

Para asistir al Perú en el cumplimiento de los gastos que demanda la ejecución del Proyecto, A.I.D., de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961 y sus enmiendas, conviene en otorgar al Perú bajo los términos de este Convenio, una suma que no exceda de Quinientos Cincuenta Mil Dólares Estadounidenses (US\$550,000), que suplementan los US\$1,050,000 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$1,600,000 (la "Donación"). La Donación puede ser utilizada para financiar los costos en moneda extranjera, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.1, y costos en moneda local, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.2 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto".

3. El Anexo I presenta el Plan Financiero Revisado del Convenio de Proyecto, el cual es parte integral de esta Enmienda.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio permanece en plena fuerza y vigencia.

EN FE DE LO CUAL, el Perú y los Estados Unidos de América, a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados para el efecto, han suscrito esta Enmienda No. Dos en sus nombres y la han otorgado en el día y año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU:

Por:


Luis Gonzales Posada

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

2. Section 3.1 of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"SECTION 3.1. The Grant

To assist Peru to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D. pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant Peru under the terms of this Agreement, an amount not to exceed Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000) which supplements the US\$1,050,000 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$1,600,000 (the "Grant"). The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs as defined in Section 6.2 of goods and services required for the Project."

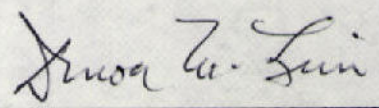
3. Annex I presents the Revised Financial Plan of the Project Agreement which is an integral part of this Amendment.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representative, have caused this Amendment No. Two to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA:

By:


Donor M. Lion

Title: USAID Mission Director

Plan Financiero Revisado
Revised Financial Plan
(US\$)

	<u>Fondos de AID Asignados al Proyecto a la Fecha</u> <u>AID Funds Allocated to the Project to Date</u>	<u>Enmienda No. Dos</u> <u>Amendment No. Two</u>	<u>Presupuesto Autorizado de Donación</u> <u>Authorized Grant Budget</u>
1. Desarrollo Institucional Institutional Development			
a) Estudios Studies	277,073	96,227	373,300
b) Capacitación Training	677,826	117,428 ^{1/}	795,254
c) Bienes Commodities	91,876	--	91,876
2. Medios de Comunicación Dialogue Facilitation			
a) Seminarios/Conferencias/ Publicidad Seminars/Conferences/ Publicity	3,225	11,695	14,920
3. Contingencias Contingencies	--	<u>324,650</u>	<u>324,650</u>
T O T A L	1,050,000	550,000	1,600,000

^{1/} \$60,000 para capacitación en el extranjero y \$57,428 para capacitación local.

\$60,000 for training outside Peru and \$57,428 for local training.